

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

تلتزم VMware, Inc. (يُطلق عليها بجميع الشركات التابعة لها مجتمعة: "VMware") بممارسة أعمالها بطريقة أخلاقية وقانونية وبما لا يخل بالمسؤولية الاجتماعية. تحدد "مدونة قواعد السلوك الخاصة بموردي VMware" ("المدونة") ما تتوقعه VMware من موردي VMware وموزعيها ومقاوليها واستشارييها وجميع مزودي البرامج والسلع والخدمات الآخرين إلى VMware ("الموردين") لممارسة الأعمال بمسؤولية ونزاهة وبصدق وشفافية في جميع التعاملات التجارية، بالإضافة إلى الامتثال التام للمبادئ التالية.

الامتثال للقانون

- يجب أن يكون كل "مورد" على وعي بالقوانين واللوائح المعمول بها وأن يمثل لها في جميع الولايات القضائية التي يدير "المورد" بها الأعمال التجارية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
 - الضوابط التجارية، وكذلك جميع القوانين واللوائح المعمول بها والمتعلقة بالتصدير وإعادة التصدير والاستيراد.
 - قوانين المنافسة العادلة ومنع الاحتكار؛
 - جميع القوانين واللوائح المتعلقة بالرشوة والفساد وغسل الأموال وتمويل الإرهاب والممارسات التجارية المحظورة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (1) قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة وقانون الرشوة في المملكة المتحدة وقوانين مكافحة الرشوة والفساد الأخرى، و(2) القوانين التي تحكم أنشطة كسب التأييد والهدايا والمدفوعات للمسؤولين الحكوميين أو الموظفين، و(3) قوانين المشاركة في الحملات السياسية؛ و
 - قوانين الخصوصية، وحماية البيانات، وأمن المعلومات والمتطلبات التنظيمية.
- تقدم VMware الدعم الكامل للأهداف والغايات الواردة في القسم 1502 من قانون دود فرانك "قانون إصلاح وول ستريت وحماية المستهلك" وتتوقع الامتثال الكامل من الموردين للأحكام وتفعيل اللوائح المتعلقة بالمعادن المتنازع عليها. سيبدل "المورد" العناية الواجبة للامتثال وإثبات الامتثال.

الخصوصية

- يجب على كل مورد:
 - التعاون مع جهود VMware للامتثال لقوانين الخصوصية وحماية البيانات المعمول بها.
 - معالجة البيانات الشخصية فقط على النحو المتفق عليه من قبل VMware أو عملائها
 - تقديم إشعارات واضحة ودقيقة تتعلق بالخصوصية عند جمع البيانات الشخصية أو معالجتها، على النحو المتفق عليه مع أحد ممثلي VMware
 - التأكد من الحفاظ على أمان منتجاتها وخدماتها، وإخطار VMware على الفور بأي حوادث محتملة تتعلق ببيانات VMware أو بيانات عملاء VMware.
 - الالتزام بسياسة إدارة السجلات والمعلومات الخاصة بـ VMware.

الأخلاقيات

- تلتزم VMware بممارسة الأعمال التجارية بشكل قانوني وأخلاقي في إطار نظام مؤسسي حر. يُحظر نهائيًا إجراء أي ترتيبات فاسدة مع العملاء أو الموردين أو المسؤولين الحكوميين أو الموظفين أو الأطراف الخارجية الأخرى. لا تسامح مع الفساد، بجميع أشكاله، بما في ذلك الرشاوى و/أو الاختلاس و/أو الابتزاز و/أو العمولات و/أو الهدايا الفخمة و/أو وسائل الترفيه.
- يُحظر تقديم الهدايا أو وسائل الترفيه أو إعطائها لموظفي VMware للحصول على الأعمال أو الاحتفاظ بها أو اكتساب ميزة بطريقة غير مشروعة. لا يجوز لموظفي VMware قبول أية هدايا أو مجاملات من الموزعين الذين يبحثون عن أعمال VMware. هناك استثناء يسمح لموظفي VMware بقبول السلع التسويقية ذات القيمة المنخفضة (أقل من 25 دولارًا أمريكيًا) والتي تحمل علامة تجارية أو شعارًا لشركاء الأعمال (مثل الأكواب والأقلام وأجهزة الماوس)، ما لم يكن موظف VMware مشتركًا بشكل أساسي في الحصول على السلع أو الخدمات أو شرائها أو التعاقد عليها.
- لا يجوز لـ "المورد" إجراء اتصالات عامة نيابة عن VMware دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من VMware.
- يجب أن يتجنب "المورد" مجرد ظهور سوء التصرف، وكذلك تضارب المصالح. تتضمن أمثلة تضارب المصالح المحتملة ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:
 - عدم الكشف عن موظف (موظفي) VMware أو المسؤول (المسؤولين) بها أو غيرهم من الممثلين ممن لهم مصلحة مالية مرتبطة بـ "المورد" أو تربطهم به أية علاقة أخرى؛ و

- الاعتماد على المعلومات السرية التي تم الحصول عليها من داخل VMware بطريقة لم تصرح بها VMware أو لتحقيق مكاسب شخصية؛ و
- محاولة الفوز بأعمال تجارية لأي سبب (بما في ذلك استنادًا إلى العلاقات الشخصية) بخلاف السعر والجودة والأداء وملاءمة المنتج أو الخدمة.
- يجب على "المورد" التأكد من امتثال مسؤوليه وموظفيه وممثليه الآخرين للقوانين واللوائح التي تنظم عملية التداول من الداخل والسياسات الداخلية الخاصة التي تحكم التداول من الداخل، والامتناع عن تداول الأوراق المالية من VMware أو أي مصدر آخر بناءً على المعلومات السرية التي حصلت عليها بصفقتك "مورد VMware".

احترام حقوق الإنسان

- يجب على "المورد" القيام بما يلي:
 - الاطلاع على المبادئ الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان والامتنال لها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر "قانون حماية ضحايا الاتجار بالبشر" و"قانون العبودية الحديثة" الصادر في بريطانيا عام 2015.
 - معاملة جميع الموظفين باحترام والحفاظ على كرامتهم.
 - احترام خصوصية كل فرد وحقوقه وحمايتها.
 - حظر السلوكيات العنيفة، بما في ذلك التعذيب العقلي أو المضايقة أو التمييز أو أية إيماءات أو لغة أو اتصال جسدي غير مرحب به أو إساءة لفظية أو عنف قائم على نوع الجنس.
 - ضمان أن يكون العمل طوعًا وتجنب استخدام العمل القسري أو غير الطوعي من أي نوع، بما في ذلك دعم أي شكل من أشكال الاتجار بالبشر للعمل غير الطوعي من خلال التهديد أو استخدام القوة أو الادعاءات الاحتيالية أو غيرها من الوسائل القسرية.
 - عدم الإشراف على العمال ترك "ودائع" أو تقديم أوراق هويتهم (الهوية الصادرة عن الحكومة أو جوازات السفر أو تصاريح العمل) مع صاحب العمل وتأكيد حرية جميع العمال في الاستقالة من عملهم وفقًا للقوانين أو اللوائح المحلية والوطنية دون عقوبة؛ و
 - الاطلاع على متطلبات القانون المحلي التي تحكم ساعات العمل القصوى والامتنال لها.
- يُحظر توظيف العمالة من الأطفال. لا يجوز توظيف أي شخص دون سن 15 عامًا (أو دون 14 عامًا إذا سمح القانون المحلي بذلك). فقد لا يستطيع العمال دون 18 عامًا إنجاز أي عمل يُحتمل أن يعرض صحتهم أو سلامتهم للخطر.

عدم التمايز مع التمييز

- يلتزم الموردون بتوفير مكان عمل خالٍ من المضايقات والتمييز.
- يجب على "المورد" تعزيز فرص العمل وفرص العمل المتساوية بغض النظر عن العرق أو الدين أو العمر أو الجنسية أو لون البشرة أو النوع أو الهوية الجنسية أو الإعاقة أو الحمل أو الحالة الاجتماعية أو الانتماء السياسي أو حالة الخدمة العسكرية أو التوجه الجنسي.
- يجب أن يلتزم "المورد" بتقديم الدعم الفعال للشركات التي تمتلكها النساء والشركات التي تؤول ملكيتها إلى الأقليات بالإضافة إلى الشركات الصغيرة.

العمل والأجور

- يجب على "المورد" القيام بما يلي:
 - تقديم تعويض عادل والامتنال لجميع قوانين الأجور المعمول بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك المتعلقة بالحد الأدنى للأجور وساعات العمل الإضافي وجميع اللوائح المعمول بها.
 - التأكد من أن ساعات العمل يجب ألا تتجاوز الحد الأقصى الذي يحدده القانون. يجب ألا يتجاوز أسبوع العمل 60 ساعة، بما في ذلك العمل الإضافي الذي يجب أن يكون طوعًا.
 - التأكد من أن العمال سيُسمح لهم بيوم عطلة واحد على الأقل كل سبعة أيام.
 - ضمان توفير فرص وأجور عادلة للعمال ذوي الإعاقة وكذلك العمال غير اللذين لا يعانون من الإعاقة.
 - احترام حق النقابات الحرة للموظفين في الانضمام إلى جمعيات الموظفين أو الاتحادات التجارية، على النحو المسموح به بموجب القوانين المحلية.

الصحة والسلامة

- يجب على "المورد" القيام بما يلي:
 - تزويد العمال ببيئة آمنة وصحية بما يتوافق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها.
 - تنفيذ التدابير المعقولة والفعالة فيما يتعلق بالصحة والسلامة المهنية.
 - التماس إدخال الموظفين وتوفير التدريب والتعليم لحل قضايا الصحة والسلامة.
 - توثيق خطط الطوارئ والإخلاء والتمرن عليها.
 - يجب أن تكون الإجراءات والأنظمة في مكانها الصحيح للوقاية من الإصابات والأمراض المهنية وإدارتها وتتبعها والإبلاغ عنها.

حماية البيئة

تدرك VMware تأثير الشركات على الكوكب، ونتوقع من الموردين مشاركة التزامنا بالاستجابة للتحدي العالمي لتغير المناخ. يوافق جميع الموردين على:

- الامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، القوانين واللوائح التي تنظم استخدام المواد الخطرة وانبعاثات الهواء والماء.
- يجب الحصول على جميع التصاريح والتسجيلات البيئية المطلوبة والمحافظة عليها وتحديثها، كما يجب اتباع متطلبات التشغيل وإعداد التقارير الخاصة بها.
- تلتزم VMware باستخدام الموارد بكفاءة وفاعلية - بما في ذلك دعم الطاقة المتجددة - وإعطاء قيمة للموردين الذين يشاركوننا التزامنا تجاه البيئة.
- يجب أن يعمل "المورد" على الحد من استهلاك الموارد، بما في ذلك المواد الخام والطاقة والمياه، في جميع جوانب دورة حياة المنتج (مثل تصميم المنتج والتصنيع والتعبئة والتغليف والنقل واستخدام المنتج وإدارة انتهاء عمره الافتراضي).
- الموافقة على الالتزام بأي من متطلبات VMware فيما يتعلق بالتغليف والتعبئة، ووضع العلامات، وإعادة التدوير، والتدوين، وعمليات التخلص.
- كما يجب على "المورد" تحديد جميع المواد الخطرة وإدارتها لضمان معالجتها ونقلها وتخزينها واستخدامها وإعادة تدويرها وإعادة استخدامها والتخلص منها بشكل آمن.
- سيتعامل "المورد" بشكل مناسب مع تصريف جميع مياه الصرف الصحي والنفايات الصلبة الناتجة عن العمليات والعمليات الصناعية ومرافق الصرف الصحي والأنشطة التجارية الأخرى أو التخلص منها.
- سيتعامل "المورد" بشكل مناسب مع تصريف جميع انبعاثات الهواء من المواد الكيميائية العضوية المتطايرة، والهباء الجوي، والمواد المسببة للتآكل، والجسيمات، والمواد الكيميائية المستفيدة للأوزون، والمنتجات الثانوية للاحتراق الناتج عن العمليات أو بسببها.
- سيدبر "المورد" جميع المواد ويتخلص منها وفقاً للقوانين والقواعد واللوائح والتوجيهات المعمول بها، وبطريقة مسؤولة وآمنة بيئياً وتحمي صحة الإنسان والبيئة.
- يجب التقليل من الانبعاثات، وتصريفات الملوثات، وتوليد النفايات. يوافق المورد على الانخراط في محادثات تتعلق بانبعاثات الغازات الدفيئة (GHG)، إذا طُلب منه ذلك، وعلى تحديد أهداف لتقليل الانبعاثات.
- يوافق المورد على الكشف، إذا طُلب منه ذلك، عن النطاق 1 و2 و3 لانبعاثات الغازات الدفيئة و/أو المكونات المطلوبة لحساب بيانات انبعاثات الغازات الدفيئة (GHG).
- يوافق المورد على المشاركة في التقييم (تقييمات) الخاص بالبيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة (ESG) إما بشكل مباشر مع VMware أو مع طرف خارجي. قد يتم تحديد توقيت هذا التقييم من خلال متطلبات VMware على النحو المنصوص عليه في برنامج المصادر المسؤولة.

إمكانية الوصول

يعاني أكثر من 25% من البشر في العالم من وجود إعاقة. يجب على الموردين القيام بما يلي:

- يجب على المورد الامتثال/الاعتماد لأحدث المبادئ التوجيهية للنفاد إلى محتوى الشبكة القياسية الدولية (WCAG) المستوى AA (في غضون 24 شهراً من الإنهاء) عند إنشاء أي تسليم.

حماية الأصول والملكية الفكرية

يجب على "المورد" احترام حقوق الملكية الفكرية الصحيحة والشرعية للآخرين وحمايتهم (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق الطبع والنشر وحقوق الأسرار التجارية) واستخدام هذه الحقوق فقط وفقاً للتراخيص السارية أو شروط الاستخدام أو غيرها من العقود التعاقدية ذات الصلة الأحكام.

السجلات والممارسات التجارية

- يجب على "المورد" تسجيل جميع المعلومات التجارية بدقة وبشكل كامل والامتثال لجميع القوانين المعمول بها فيما يتعلق بالسجلات المحاسبية والسجلات التجارية الأخرى.
- يجب على "المورد" أن يقوم بإعداد جميع المستندات الخاصة ببرنامج VMware، بما في ذلك المقترحات وبيانات العمل وإشعارات الشحن وقسائم التعبئة والفواتير للبضائع المسلمة والخدمات المقدمة والتكاليف الأخرى وذلك بطريقة دقيقة وكاملة وصادقة ونزاهة.
- كما يجب أن يكون "المورد" صادقاً وصريحاً وأميناً في المناقشات مع VMware وممثلي الوكالات التنظيمية والمسؤولين الحكوميين.

- ولا يجوز للمورد إصدار فاتورة VMware للسلع والخدمات إلا بعد تسليمها، باستثناء الحد الذي تسمح به اتفاقية الشراء ذات الصلة الصريحة بالفاتورة المسبقة. إذا كانت اتفاقية الشراء تسمح بإعداد الفواتير أو الدفع قبل التسليم، فسيتم تحديد هذه العناصر بوضوح في وصف سلع الفاتورة باستخدام مصطلحات مثل "الإيداع" أو "الدفع المسبق" أو "الفواتير المسبقة".
- لا يجوز لـ "المورد" أن يعمل كطرف "عابر" بحيث تكون "الخدمة" الوحيدة التي يقدمها "المورد" هي أن يكون وسيطاً بين VMware وطرف خارجي.
- يجوز لـ "المورد" إصدار الفاتورة فقط للسلع والخدمات التي يقدمها بنفسه ما لم توافق VMware كتابياً على استخدام مقاول (مقاولين) من الباطن.
- يجب على "المورد" إنشاء نظام إدارة مصمم لضمان تحقيق ما يلي: (1) الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها، و(2) التوافق مع هذه "المدونة"، و(3) تحديد المخاطر التشغيلية ذات الصلة بهذه "المدونة" والتخفيف منها. كما يجب على "المورد" تسهيل عمليات التحسين المستمرة لهذا النظام.
- يجب أن يحتفظ "الموردون" بالسجلات اللازمة لإثبات امتثالهم لهذه "المدونة" كما يجب أن يتعاون "المورد" مع أي طلبات معقولة للحصول على معلومات من VMware، بما في ذلك إتاحة السجلات لفحصها من VMware أو وكلائها خلال ساعات العمل العادية بناءً على أحد الإشعارات المعقولة.

الإبلاغ عن المخاوف

إذا أردت الإبلاغ عن سلوك مشكوك فيه أو انتهاك محتمل لهذه "المدونة"، فإننا نشجعك على التواصل مع جهة اتصال VMware الأساسية لتبديد مخاوفك. إذا لم يكن ذلك ممكناً أو مناسباً، فالرجاء الاتصال بـ "خط المساعدة الخاص بأخلاقيات VMware"، من خلال أرقام الهواتف والتقارير عبر الإنترنت المتاحة عبر موقع الويب: <http://etika.ethicspoint.com>.

إقرار:

الشركة:

الاسم:

التاريخ: